314

آیات نمبر 73 تا 78 میں ایک تمثیل کا بیان کہ ان کے جھوٹے معبود ایک مکھی تک پیدا نہیں کر سکتے بلکہ مکھی ان سے کوئی چیز چھین کر لے جائے تو اسے روک بھی نہیں سکتے۔ اللہ فرشتوں اور انسانوں میں سے جسے چاہتا ہے اپنے پیغام رساں کے طور سے چن لیتا ہے اور وہ سب کچھ جاننے والا ہے۔ اہل ایمان کو رکوع و سجود، اللہ کی بندگی اور نیک کاموں کی تلقین۔ اللہ ہی پر بھروسہ کرنے کی تاکید کہ وہی تمہارا کارساز و مددگار ہے۔

یٰۤاَیُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسۡتَمِعُوۡا لَهٗ ؕ اے لوگو! ایک مثال بیان کی جاتی
ہے سو اسے غور سے سنو اِنَّ الَّذِیۡنَ تَدۡعُوۡنَ مِنۡ دُوۡنِ اللّٰهِ لَنۡ یَّخۡلُقُوۡا ذُبَابًا
وَّ لَوِ اجۡتَمَعُوۡا لَهٗ ؕ وَ اِنۡ یَّسۡلُبۡهُمُ الذُّبَابُ شَیۡـًٔا لَّا یَسۡتَنۡقِذُوۡهُ مِنۡهُ ؕ
بے شک اللہ کے سوا جن خود ساختہ معبودوں کو تم پکارتے ہو وہ سب مل کر بھی ایک مکھی
تک پیدا نہیں کر سکتے، بلکہ اگر مکھی ان سے کچھ چھین کر لے جائے تو مکھی سے اسے واپس
بھی نہیں لے سکتے ضَعُفَ الطَّالِبُ وَ الۡمَطۡلُوۡبُ ﴿۷۳﴾ یہ خود ساختہ معبود بھی کتنے کمزور
ہیں اور ان سے مانگنے والے بھی کتنے کمزور ہیں مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدۡرِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ
لَقَوِیٌّ عَزِیۡزٌ ﴿۷۴﴾ ان مشرکوں نے اللہ کی وہ قدر نہ کی کہ جیسی قدر انہیں کرنا چاہئے تھی،
ورنہ حقیقت تو یہ ہے کہ قوت والا اور زبردست تو اللہ ہی ہے اَللّٰهُ یَصۡطَفِیۡ مِنَ
الۡمَلٰٓئِکَةِ رُسُلًا وَّ مِنَ النَّاسِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِیۡعٌۢ بَصِیۡرٌ ﴿ۚ۷۵﴾ اللہ تعالیٰ اپنے احکام
بھیجنے کے لئے فرشتوں میں سے بھی پیغام رساں منتخب کر لیتا ہے اور انسانوں میں سے بھی،
بلاشبہ اللہ سب کچھ سننے والا اور دیکھنے والا ہے یَعۡلَمُ مَا بَیۡنَ اَیۡدِیۡهِمۡ وَ مَا خَلۡفَهُمۡ ؕ
جو کچھ لوگوں کے سامنے ہے وہ اسے بھی جانتا ہے اور جو کچھ ان سے اوجھل ہے اس سے
بھی وہ واقف ہے وَ اِلَی اللّٰهِ تُرۡجَعُ الۡاُمُوۡرُ ﴿۷۶﴾ اور تمام معاملات فیصلہ کے لئے بالآخر

اس ہی کے سامنے پیش کیے جاتے ہیں يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ارْكَعُوْا وَ اسْجُدُوْا وَ
اعْبُدُوْا رَبَّكُمْ وَ افْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ ﴿۷۷﴾ اے ایمان والو! اپنے رب
کی بارگاہ میں رکوع اور سجدے کیا کرو اور اپنے رب ہی کی عبادت کرتے رہو اور نیک کام
کرتے رہو تاکہ تم فلاح پا جاؤ وَ جَاهِدُوْا فِي اللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهٖ ؕ هُوَ اجْتَبٰىكُمْ وَ مَا
جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّيْنِ مِنْ حَرَجٍ ؕ مِلَّةَ اَبِيْكُمْ اِبْرٰهِيْمَ ؕ اور اللہ کی راہ میں
جدوجہد کرو جیسا کہ اس کا حق ہے، اس نے اپنے دین کی خدمت کے لئے تمہیں چن لیا ہے
اور تمہارے لئے دین میں کسی طرح کی تنگی نہیں رکھی اور اپنے باپ ابراہیم علیہ السلام کے
دین پر قائم رہو هُوَ سَمّٰىكُمُ الْمُسْلِمِيْنَ ۙ۬ مِنْ قَبْلُ وَ فِيْ هٰذَا لِيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ
شَهِيْدًا عَلَيْكُمْ وَ تَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ ۖۚ اس نے پچھلی کتابوں میں بھی
تمہارا نام مسلم رکھا تھا اور اس قرآن میں بھی تمہارا یہی نام ہے تاکہ رسول تم پر گواہ ہو اور
تم دوسرے لوگوں پر گواہ رہو فَاَقِيْمُوا الصَّلٰوةَ وَ اٰتُوا الزَّكٰوةَ وَ اعْتَصِمُوْا
بِاللّٰهِ ؕ پس نماز قائم کرو اور زکوٰۃ ادا کرتے رہو اور اللہ کے دامن کو مضبوطی سے تھامے
رکھو هُوَ مَوْلٰىكُمْ ۚ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَ نِعْمَ النَّصِيْرُ ﴿۷۸﴾ وہی تمہارا کارساز ہے،
سو کیا ہی اچھا کارساز ہے اور کیسا اچھا مددگار ہے! رکوع [۱۰]

[#314]

Verses 73 to 78 of Surah Al-Hajj present a parable to illustrate the impotence of false gods. It explains that these idols cannot even create a fly, and if a fly were to take something from them, they wouldn't be able to retrieve it. The verses further state that Allah chooses messengers from both angels and humans according to His will, as He is all-knowing. Believers are urged to bow and prostrate in worship, serve Allah, and engage in righteous deeds. The verses emphasize placing trust in Allah alone, as He is the true protector and helper.

يٰٓاَيُّهَا النَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَاسْتَمِعُوْا لَهٗ ؕ

O people! Here is a parable set forth for you, so listen to it carefully.

اِنَّ الَّذِيْنَ تَدْعُوْنَ مِنْ دُوْنِ اللّٰهِ لَنْ يَّخْلُقُوْا ذُبَابًا وَّ لَوِ اجْتَمَعُوْا لَهٗ ؕ وَ اِنْ يَّسْلُبْهُمُ الذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنْقِذُوْهُ مِنْهُ ؕ

Surely, those [idols] whom you call upon besides Allah, can never create [a small thing such as] a fly, even if they all come together for that purpose. And if the fly were to snatch away something from them, they cannot [even] retrieve it [from the fly].

ضَعُفَ الطَّالِبُ وَ الْمَطْلُوْبُ ﴿۷۳﴾

These [false deities] are indeed weak, and those who seek [from them] are also weak.

مَا قَدَرُوا اللّٰهَ حَقَّ قَدۡرِهٖ ؕ اِنَّ اللّٰهَ لَقَوِىٌّ عَزِيۡزٌ ﴿۷۴﴾

Thus, they have not esteemed Allah, with His rightful esteem. Indeed, Allah [alone] is all-powerful, all-Mighty.

اَللّٰهُ يَصۡطَفِىۡ مِنَ الۡمَلٰٓـئِكَةِ رُسُلًا وَّمِنَ النَّاسِ ؕ اِنَّ اللّٰهَ سَمِيۡعٌۢ بَصِيۡرٌ ﴿۷۵﴾ۚ

Allah choses messengers from among the angels and from among humans [to deliver His commands.] Indeed, Allah is All-Hearing, All-Seeing.

يَعۡلَمُ مَا بَيۡنَ اَيۡدِيۡهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡ ؕ

He knows whatever is before them and whatever is behind them.

وَ اِلَى اللّٰهِ تُرْجَعُ الْاُمُوْرُ۝۷۶

Indeed, all matters are ultimately presented before Him [for judgment].

يٰۤاَيُّهَا الَّذِيْنَ اٰمَنُوا ارْكَعُوْا وَ اسْجُدُوْا وَ اعْبُدُوْا
رَبَّكُمْ وَ افْعَلُوا الْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُوْنَ۝۷۷ السجدة

O you, who have believed! Bow down [in your prayer], prostrate yourselves, and worship your Lord [alone], and do good deeds, so that you may achieve success.

وَ جَاهِدُوْا فِی اللّٰهِ حَقَّ جِهَادِهٖ ؕ هُوَ اجْتَبٰىكُمْ وَ مَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِی الدِّيْنِ مِنْ حَرَجٍ ؕ مِلَّةَ اَبِيْكُمْ اِبْرٰهِيْمَ ؕ

And strive [O believers!] for the sake of Allah with the [kind of] striving that is worthy of Him. For it is He [alone] who has chosen you [to carry His message] and has not placed any [undue] hardship upon you in your religion-it is the religion of your forefather Abraham.

هُوَ سَمّٰىكُمُ الْمُسْلِمِيْنَ ۙ۬ مِنْ قَبْلُ وَ فِیْ هٰذَا لِيَكُوْنَ الرَّسُوْلُ شَهِيْدًا عَلَيْكُمْ وَ تَكُوْنُوْا شُهَدَآءَ عَلَى النَّاسِ ۖۚ

He named you "Muslims" in the previous [scriptures] and in this [Quran] as well, so that [Muhammad] the Messenger [of Allah] may be a witness over you, and that you may be witnesses over all the people.

فَاَقِیْمُوا الصَّلٰوةَ وَ اٰتُوا الزَّكٰوةَ وَ اعْتَصِمُوْا بِاللّٰهِ ؕ

So, establish the prayer, give the zakat-charity, and hold fast to Allah.

هُوَ مَوْلٰىكُمْ ۚ فَنِعْمَ الْمَوْلٰى وَ نِعْمَ النَّصِیْرُ ۠ ﴿۷۸﴾

رکوع[۱۰]

He [alone] is your patron; so, how excellent is the patron and how excellent is the supporter!